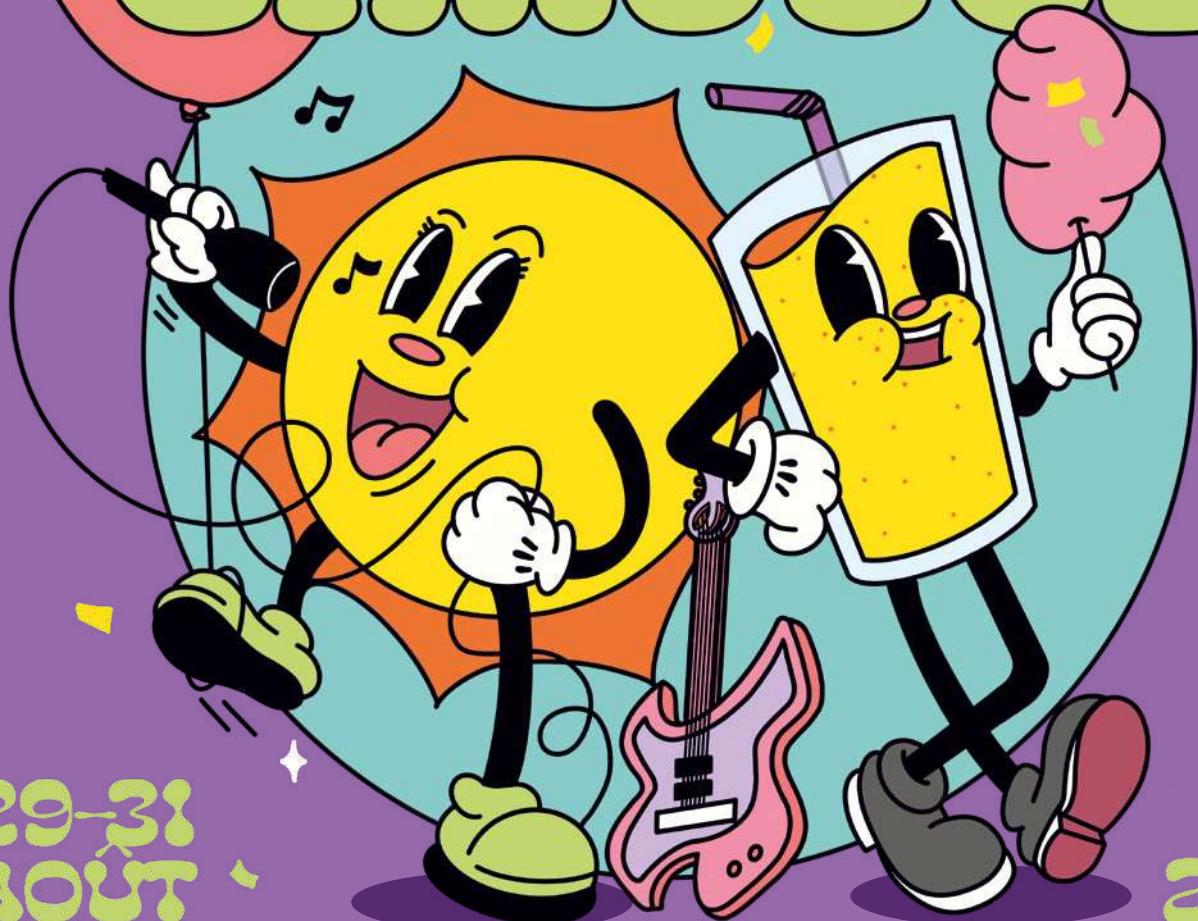


YOGUE DE CAROUGE



29-31
AOÛT

2025

Soutenu par la
VILLE
DE
CAROUGE

BCGE

CITÉ GESTION
PRIVATE BANK



REGIEDUMAIL

RADIO
LAC



RAIFFEISEN

MEMBER
PLUS



100% d'émotions allant jusqu'à 50% de réduction.

En tant que sociétaire Raiffeisen, profitez de plus de 1'000 concerts et événements à des prix avantageux.

raiffeisen.ch/concerts

Apprenez-en plus:



Banque Raiffeisen Genève Lac

Carouge - Chêne-Bourg - Collonge-Bellerive
Florissant - Lancy Pont-Rouge - Mont-Blanc
Plan-les-Ouates - Rive - Versoix - Veyrier

T 022 884 01 00
raiffeisen.ch/genevelac

REMER-CIEMENTS

du fond du cœur, le comité tient à remercier :

Les autorités de la Ville de Carouge.
Les collaboratrices et collaborateurs
des différents services de la Ville
de Carouge.
Les services de la police
municipale et cantonale.

Les président-e-s et les membres
des sociétés carougeoises.
Les samaritain-e-s de Carouge.
Monsieur Patrick Merz (Zic Zag Zoug)
qui a assuré la programmation
musicale.

Madame Katia De Conti
qui assure l'organisation
de l'espace P'tits Loups.
Sans qui la Vogue de Carouge
ne pourrait tout simplement
pas avoir lieu!

Un merci appuyé à nos annonceurs pour leur indispensable soutien,
avec une pensée particulière pour nos sponsors :



Un merci tout particulier aux entreprises suivantes pour leur collaboration :

ACR pour la sonorisation
Almeidavid – graphiste
Carrefour Addictions FEGPAC
Constructions Tubulaires Tech SA
pour les multiples tentes
et le chapiteau
Imersis pour les éclairages
EcoManif SA pour
la gestion de la vaisselle
GCM pour le débarras,
tris des déchets et nettoyage

Tourelle-Sécurité pour la sécurité
Echami pour les échafaudages
et protections.
SIG pour la fontaine à eau
Un immense merci aux habitantes
et habitants des alentours pour leur
compréhension et leur patience
pendant ces trois jours de fête.
**Et mille excuses à celles et ceux
que nous aurions oublié-e-s.**

Un merci fort pour ceux qui ont
permis que vive l'espace P'tits Loups :





Brasserie-Restaurant de l'Hôtel de ville

Chez l'père Glözu

EN CONSOMMANT
LOCAL, DEVENEZ
CONSOM'ACTEURS!



WWW.UMG.CH



CÔTÉ JARDIN

UNION MARAÎCHÈRE
DE GENÈVE

*Le Goût
de la Nature*

100 % LOCAL

La MARQUE DE VOS
légumes GENEVOIS !

PLUS DE 100 LÉGUMES CULTIVÉS
UNE PRODUCTION DURABLE
UNE COOPÉRATIVE DE 30 MARAÎCHERS



Déjà 3 ans à la tête du Cartel des Sociétés Carougeoises en tant que président et toujours autant de plaisir à organiser notre traditionnelle Vogue de Carouge. Je ne suis pas seul, le comité qui est derrière moi, s'active et est à la tâche depuis des mois pour préparer les festivités de l'édition 2025. Une équipe soudée qui s'investit sans compter pour satisfaire un public qui en demande toujours plus.

Ce n'est pas un secret et comme chaque année l'équipe Zic Zag Zoug en étroite collaboration avec le Comité du Cartel vous a préparé un programme entièrement renouvelé riche et varié s'adressant à toutes les classes d'âges. Concerts, fanfares burlesques et itinérantes, spectacle de magie, DJ Saint Xavier et Saïko all style, sans oublier Time Machine pour danser jusqu'au bout de la nuit. Artisans et forains ne manqueraient également pour rien ce rendez-vous. Pour nos plus jeunes, c'est l'incontournable espace P'tits Loup qui les attend. Le dimanche matin c'est l'excellent groupe de Gospel qui vous réveillera harmonieusement tandis que le ton pour la clôture sera donné par un orchestre des années 60, le Beatles Tribute Band, l'un des meil-

leurs du genre en Europe. Les mélodies légendaires des plus grands succès des Beatles vont revivre sur scène. Une ambiance garantie à ne pas manquer.

Nos sympathiques sociétés carougeoises toujours présentes à l'appel et indispensables au fonctionnement seront à votre disposition sous le chapiteau prêtes à satisfaire vos papilles. Cette année, un changement important survient dans l'organisation. Je veux parler de la mise en place d'un « cashless hybride » autrement dit paiement sans espèces mais par carte de crédit, débit, Twint etc. directement auprès des stands avec encore pour une dernière fois cette année la possibilité de payer en liquide. Ce changement se veut logique dans une société évolutive qui est la nôtre.

Je tiens à adresser une fois de plus, mes plus vifs remerciements à nos autorités carougeoises qui nous soutiennent afin que la Vogue puisse exister comme tel. Sans leur appui, la fête ne serait pas possible. Alors un **GRAND MERCI!**

Oui, la Vogue de Carouge, c'est tout ça ! Des personnes qui font vivre et anime

Carouge pour le plus grand bonheur des habitants de la cité sarde et d'ailleurs. Dévouement, bonne humeur et ouverture d'esprit avec un cœur à l'ouvrage et du plaisir à faire ce que l'ont fait sont les clés de la réussite pour s'amuser à Carouge où il fait bon vivre en harmonie.

Le comité du Cartel est une équipe motivée composée de membres qui s'engagent largement avec le respect des uns et des autres. Un amalgame nécessaire pour apporter durant tout un week-end que du bonheur et du partage. La Vogue c'est la joie de vivre, faire la fête et se laisser porter durant 3 jours par toutes les animations proposées.

Une édition 2025 nouvelle, la fête est belle ! Vive la Vogue !



président du cartel des sociétés carougeoises

JEAN-MARC HOCHSTRASSER

- volets roulants
- stores à lamelles
- volets battants

Spécialiste en stores et protections solaires

- stores toiles
- moustiquaires
- stores rollos
- stores à lamelles verticales

- stores à lamelles intérieurs
- parois japonaises
- stores plissés

Ateliers spécialisés pour la réparation de stores en tous genres et toutes marques

Chemin de la Marbrerie 5 • 1227 Carouge • 022.342.04.70 • bottiglierisa.ch



Ouvert 7 jours sur 7
**14 rue Vautier
1227 Carouge
Tel.: 022 301 24 82**



Votre électricien

Sedelec SA

Rue Blavignac 1, 1227 Carouge, +41 22 869 80 00, www.sedelec.ch

Électrotechnique suisse à 360°

Une entreprise du **Burkhalter Group**

SONJA MOLINARI

**maire de la ville
de carouge**



La Vogue , (au) cœur de Carouge!

Dans un monde qui se transforme, parfois à une vitesse vertigineuse et où les défis sont nombreux, il y a des évènements qui permettent un temps d'arrêt, qui rassurent par leur présence constante et l'énergie positive qu'ils dégagent. De moments qui nous rappellent qu'espoir et solutions naissent de l'engagement de chacun et de la force du collectif.

La Vogue en est une très belle illustration: chaque année, sous la houlette du Cartel, associations, sociétés locales

et bénévoles unissent leurs forces pour offrir à notre cité un moment unique de partage, de convivialité et de joie. Ces valeurs d'entraide, de diversité et de bien-être, qui font la richesse de Carouge, s'expriment pleinement à travers la Vogue et tout au long de l'année grâce à l'incroyable dynamisme de notre tissu associatif, que ce soit pour des activités sportives, musicales ou autres activités culturelles.

Avec son programme toujours varié, des musiques endiablées à l'espace P'tits Loups, - sans oublier tout qui se trouve

entre les deux - la Vogue marque la rentrée et représente un moment très spécial dans la vie de notre cité, et attendu toutes générations confondues.

Un grand merci au Cartel des Sociétés carougeoises et à son comité pour l'organisation, ainsi qu'aux associations, sociétés et à tous les bénévoles qui, par leur engagement et leur passion, rendent cette fête possible et contribuent grandement à la qualité de vie de notre ville.

**BELLE FÊTE ET
QUE VOGUE LA VOGUE !**

Construction Perret SA

Entreprise générale et totale

Bâtiment - Génie civil

Rénovation énergétique - Transformations

Carbonatation - Gypserie - Peinture

Route du Bois-de-Bay 38 - 1242 SATIGNY

T +41 22 306 17 17 - cpsa@cpsa.ch





**Manutention
& chariots**

**Prenez le virage
de l'électrique !**



Bureau
Rte des Jeunes 37-39
1227 Carouge / GE
T. +41 (0)22 342 55 30

Centre de Formation
Av. Auguste-François Dubois 37
1217 Meyrin / GE
T. +41 (0)22 342 50 62

www.manutention.ch



pharmacieplus
du rondeau

denis maigre

84 rue ancienne 1227 carouge 022 304 8 304

Vogue de Carouge



président du conseil municipal de carouge

Bienvenue à la Vogue de Carouge!

Chers voisins, amis, curieux et gourmands de tous horizons, préparez vos papilles, vos zygomatiques et vos chaussures de danse: **LA VOGUE DE CAROUGE EST DE RETOUR!**

Au menu cette année: des manèges qui décoiffent (même les perruques les plus tenaces), des stands gourmands pour tous les régimes (sauf celui du sérieux), et des animations pour petits, grands et ceux qui hésitent encore.

Venez partager un moment de convivialité, de rires et de bonne humeur. Ici, on ne compte pas les calories, mais les souvenirs!

Que vous soyez champion du tir à la carabine ou roi de la pêche aux canards, il y a une place pour chacun... et surtout pour votre bonne humeur.

Alors, laissez vos soucis à la maison (ils n'aiment pas la barbe à papa de toute façon) et venez faire la fête avec nous!

À TRÈS VITE SOUS LES LAMPIONS DE CAROUGE!

CLOS
DU CHÂTEAU



Clos du Château
Carnotzet

Lu-Ve: 14h-18h30 / Sa 9h-12h30

Nathalie & Lionel Dugerdil
vin & viande Bio
salles de réception

Tél: + 41 22 753 01 44
www.closduchateau.ch



La Tourelle
Sécurité Sarl

Giuseppe
Mighali

16, Chemin de la Tourelle
1209 Genève
Tel. 079 203 43 40
gmighali@bluewin.ch

- **Manifestations**
- **Surveillance & protection**
- **Contrôle des parkings**
- **Protection rapprochée**
- **Patrouilles & interventions**

HILTPOLD^{SA}

MENUISERIE ■ AGENCEMENT ■ MOBILIER

signalétique

gravure

timbres

plaques de
raisons sociales

enseignes

depuis 60 ans



Rue Jacques-Dalphin 37
1227 CAROUGE

Tél. 022 343 83 20
Fax 022 343 89 73

gravoplaques@bluewin.ch
www.gravoplaques.ch

A votre service

Glaces & Chocolats



www.rohr.ch

CARTEL DES SOCIÉTÉS CAROUGEUSES

C'est par la volonté des autorités carougeoises, en 1939, qu'a été créé le Cartel des sociétés carougeoises.

Cet organe faitier regroupe près de soixante sociétés, associations, amicales, groupements ou organismes actifs de la vie associative culturelle, sportive et loisirs de la Commune de Carouge.

C'est encore lui qui organise, bénévolement, la grande liesse populaire de fin d'été qu'est la Vogue de Carouge. Le comité du Cartel est l'outil indispensable pour garantir un bon fonctionnement.

Le comité qui avait passablement changé l'année dernière a poursuivi sa tâche et est mieux rodé. À ce jour, l'état d'esprit a bien été conservé.

La Vogue c'est d'abord l'affaire des sociétés qui tiendront des stands de nourriture, bars, ou simplement présenteront leurs activités. Les associations déployées sur l'ensemble du territoire carougeois, relève du bénévolat à l'état pur. Toutes ces personnes sont pleinement engagées par plaisir souhaitant offrir le meilleur à notre population.

Jean-Marc Hochstrasser, Jacky Schmid, Remo Dello Buono, Patricia Losio, Dominique Jacot, Orietta Massaro, Yves Aguet, Olivier Vuagnat, (absents sur la photo Stéphane Barthassat, Cédric Ribeiro)



le déménagement en douceur



BALESTRAFIC

Certifié Charte Qualité
AGED

Devis gratuit

17-19 rue Baylon - 1227 Carouge - Tél. 022 308 88 00 - www.balestrafic.ch



6

vendredi
19h45
SCÈNE SARDAGNE
Sous le chapiteau

rock français

B.R.E.F c'est du bon rock en français et de la musique pop, mais toujours dans la même langue. En clair, de la chanson française connue mais revisitée et reboostée.

B.R.E.F c'est Pascal Camisa: claviers & chœurs; Jean-Pierre «JP» Dorner: guitare & chœurs; Mireille Péclard: voix; Didier Crettol: batterie; Didier Tischler: basse & chœurs.

Tous de la région genevoise, les cinq membres de B.R.E.F se connaissent depuis pas mal d'années. Par le passé, ils ont déjà eu l'occasion de partager différentes scènes et projets. Amoureux de la chanson française, ce sont Pascal et Didier T. qui ont eu l'idée de monter ce groupe en 2022. Après avoir auditionné différents musiciens et chanteuses, ils sont parvenus à l'hiver 2023-2024 à concrétiser la formation telle qu'elle existe aujourd'hui.

Le répertoire du groupe se compose de près de quarante titres revisités de succès de Francis Cabrel, Véronique Sanson, Diane Tell, Daniel Balavoine, Maurane, Julien Doré, Michel Jonasz, Pascal Obispo, Jean-Jacques Goldman, France Gall, Juliette Armanet et autre Clara Luciani.

B.R.E.F.

ECHAMI
ECHAFAUDAGES

chemin de Morglas 14 Case postale 694 - 1214 Vernier
www.echami.ch tel. 022 341 00 67

Expert dans la préparation esthétique automobile sur site...
Grâce à un concept révolutionnaire!



EFFICACE • RAPIDE • ÉCOLOGIQUE

- UNE STRUCTURE EFFICACE
- UNE ACTION RAPIDE
- UNE MÉTHODE ÉCOLOGIQUE

0800 666 422
(APPEL GRATUIT)

F 022 827 19 05
Rue Jacques-Dalphin 30
1227 Carouge
www.omnicarservice.ch
info@omnicarservice.ch



azania.com

vendredi
21h30
SCÈNE SARDAGNE
Sous le chapiteau

soul funk

Originaire de Sierra Leone (Afrique de l'Ouest), cette artiste primée multi-culturelle est née et a grandi aux États-Unis et en Suisse. La voix captivante d'Azania son énergie et son charisme positif font d'elle une interprète exceptionnelle et un délice à voir sur scène. Elle a donné plus de 800 concerts à travers le monde, de l'Europe à l'Afrique, en passant par l'Asie et les États-Unis.

Elle est autant à l'aise dans les grands festivals de musique tels que le Montreux Jazz Festival, que lorsqu'elle chante pour les présidents et politiciens tels que Tony Blair du Royaume-Uni. À Paris elle a gagné le premier prix de l'émission « Graines de Star » sur M6 TV qui était le premier show français équivalent à « American Idol ». Elle a récemment brillé dans l'émission célèbre « The Voice » sur TF1 TV, suivie par plus de 8 millions de téléspectateurs.

Une auteure-compositrice passionnée, les textes d'Azania sont souvent enrichis de messages encourageants et positifs. Son premier album « RISING » contient des morceaux inspirés de la soul et le funk des années 70, entrelacés avec du jazz et de la pop.

AZANIA
NOAH

SAK RAN

AGENCEMENT
MENUISERIE
& EBENISTERIE

info@sakran.ch
www.sakran.ch

Pascal Sakran

Route de Saint Julien 44
1227 Carouge - Suisse
Tel.: +41 22 300 68 71
Fax.: +41 22 300 68 72
Por.: +41 78 721 36 68

MICHEL ONA SA
Serrurerie et construction métallique



Rue des Horlogers 1
1227 Carouge

Tél.: 022 342 12 02
Fax.: 022 343 74 51

www.ona.ch
admin@ona.ch

Ecole de musique & orchestre junior

MUSIQUE MUNICIPALE DE CAROUGE



Initiation musicale
Solfège
Tambours
Instruments à vent
Percussion
Cornemuses

Venez découvrir
l'ÉCOLE DE MUSIQUE
de la Musique Municipale
de Carouge

Démonstrations des professeurs :
Samedi et dimanche
de 13h00 à 18h00
Possibilité d'essayer
les instruments

Le stand se trouve entre la place du Sardaigne et le parc Cottier à hauteur du mail

vendredi
23h00
SCÈNE SARDaigne
Sous le chapiteau

DJ SAINT XAVIER



all styles & disco house

Si la fête avait un ange gardien, ce serait Saint Xavier. Du Paléo Festival à l'Usine de Genève en passant par la SIP & La BOUM, Saint Xavier, c'est l'assurance d'une soirée festive.

Avec lui, les hits actuels se mixent aux années 90/2000 mais aussi à la House music, au Rock et Hip hop! Avec un sens du timing et du bon choix musical indéniable, Saint Xavier propose des mix détonnant, qualitatif ou convivialité, esprit festif et joie de danser ne font plus qu'un!

VINOthèque
DÉGUSTATION
& VENTE



domaine-des-rothis.ch

DOMAINE DES ROTHIS

Route du Mandement 295, 1281 Russin



LA QUALITÉ FRAPPE FORT.
ALIGRO

ALIGRO

LA QUALITÉ FRAPPE FORT.

*Coiffure
Gaetano*

QUAI DU CHEVAL-BLANC 1 - 1227 GENÈVE - CAROUGE

TÉL. 022 342 40 75



BAB ET LES CHATS

rock interactif jeune public et familial

Un concert spécialement créé pour être partagé en famille! Loin des comptines pour enfants... un vrai concert comme papa et maman avant qu'ils aient des enfants! Cool!

Sur scène, Guillaume joue de la guitare, de la batterie avec les pieds et fait des chœurs. Candice chante, joue de la basse et fait le chef d'orchestre. Et les enfants du public... ils forment l'orchestre du groupe.

Un concert «tous ensemble» qui fait appel à l'esprit d'équipe, au courage et au fun!

samedi
15h00
SCÈNE SARDAGNE
Sous le chapiteau



babetleschats.com

Ce concert est un cri d'espoir pour les nouvelles générations. Avec des instruments construits à partir de matériaux recyclés, les deux musiciens jouent et chantent le partage, l'esprit d'équipe, la nature, la préservation des cultures... Sans culture on va dans le mur! Ce concert interactif invite les enfants, devenus «les chats» à être chanteurs, danseurs ou acteurs, «lâche tes écrans viens voir du vivant»!

Bab propose un joyeux moment à passer en famille à travers des chansons festives et intergénérationnelles qui sont de véritables hymnes à la joie!

Brasserie des Murailles

Brassage et conditionnement de bières artisanales à Meinier



Bouteilles et pression
pour privés,
professionnels et fêtes

Philippe Margand et Nathalie Droz / tél :
079/418.40.72

Route de Corsinge 48, 1252 Meinier

www.bmurailles.ch

Blanche, Blondes, Rousse, IPA, Brunes, Noire, Triple (forte) et bière de Noël....



C'est la bière qui embellit la soif !!



FM-BAM
CUSTOM KNIVES

François Michel - Baud Atelier Mécanique



<https://m.facebook.com/Fm.Bam>



MELLO

— depuis 1938 —

TAILLEUR DE PIERRE

■ MONUMENTS FUNERAIRES ■ MARBRERIE ■ SCULPTURE
La pierre, une valeur sûre.

ugtp | Union genevoise
des tailleurs
de pierre

G LABEL GENÈVE

MELLO & FILS SA
20 rue des Moraines
1227 CAROUGE

Tél. : +41 (0) 22 342 22 74
Fax : +41 (0) 22 342 77 71
Mail : info@mellofilssa.ch

MARBRERIE ROSSI

DEPUIS 1878

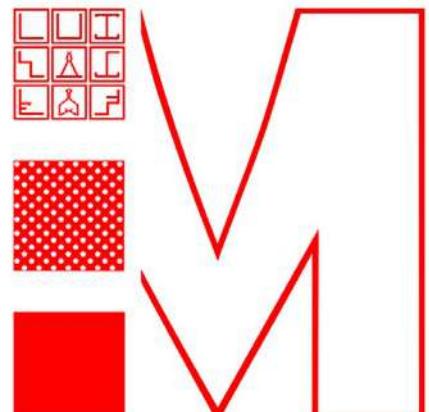
t +41 22 342 0 342 | www.marbrerierossi.com

Cuisines - Salles de bains - Bâtiments - Décorations - Monuments

BOULANGERIE-PÂTISSERIE

CAROUGE - GENÈVE - ROLLE

**WOLFISBERG**
Le plaisir des saveurs authentiques



LA MATERIOTECH

fanfare festive

Le groupe de 6 musiciens vous fera danser sur des rythmes funky, soul et même zouk ! Laissez-vous charmer par ces petits asticots qui vous feront bouger aux sons cuivrés de leurs instruments.



labandastico

samedi
entre 17h00
et 21h00

TOUT AUTOUR
DU CHAPITEAU



LA
BANDA-
STICO



DERNIER WEEK-END

MUSÉE
DE CAROUGE

CLIMATE FICTION

UN RÉCIT SUR LA COLLECTION
DU FONDS CANTONAL D'ART CONTEMPORAIN

12.06 – 31.08.2025



F C A C
Genève

PLACE DE SARDAIGNE 2
1227 CAROUGE
MARDI À DIMANCHE
DE 14H À 18H ENTRÉE LIBRE
WWW.CAROUGE.CH/MUSEE

m | c



CINEMA
MUSÉE
DE CAROUGE

CINEMA

Carouge s'aventure dans le cinéma
16 oct. – 21 déc. 2025

PLACE DE SARDAIGNE 2
1227 CAROUGE
MARDI À DIMANCHE
DE 14H À 18H ENTRÉE LIBRE
CAROUGE.CH/MUSEE

m | c



fanfare-express.fr

samedi
entre 17h00
et 21h00

TOUT AUTOUR
DU CHAPITEAU

fanfare all style

Fanfare Express, ce sont des cuivres assez fous pour jouer par -15°C avec des skis aux pieds et des percussionnistes capables de vous faire danser comme sur une plage du Brésil. Insérez ce mélange et vous obtiendrez un public survolté par les tubes planétaires réarrangés et interprétés par ces musiciens.

Depuis 2017, plus de 450 prestations réalisées en France et en Europe. Fortement influencés par les brass band américains tel que Lucky Chops / YoungBlood Brass Band - les musiciens de Fanfare Express ont composé leur répertoire des morceaux les plus écoutés et visionnés du moment. Une chose est sûre, vous serez surpris de découvrir ces morceaux interprétés par une fanfare.

FANFARE EXPRESS



**Loïc Antonioli
Samuel Gremaud**

info@atelier92.ch

Avenue Vibert 10
1227 Carouge

+41 22 301 13 95
www.atelier92.ch

**Vente et réparation
de motos toutes marques.
Location moto et scooter.**



- Ouvert dès mon arrivée jusqu'à ce que je parte
- 25 rte des Acacias - 1227 Les Acacias
- Tél. Fax 022 / 301 31 81

15

PARC COTTIER

espace p'tits loups

BÂTIR SUR LE SUCCÈS

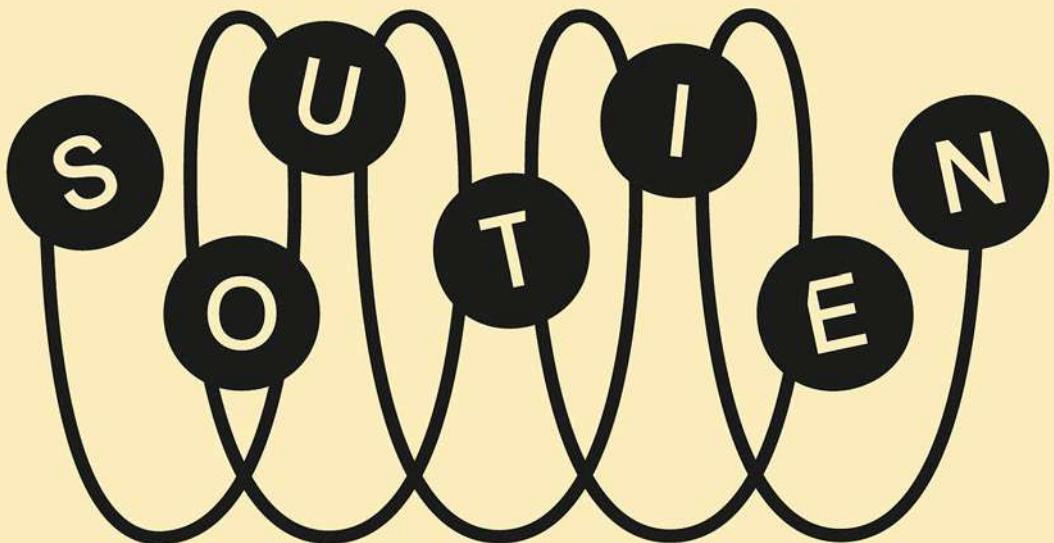
Dès 2013, le nouveau Comité de la Vogue a souhaité que le parc Cottier, espace clos et arborisé, soit désormais dédié aux activités enfants et famille. Dès lors, le Comité du Cartel des sociétés carougeoises a décidé de promouvoir un festival enfants au sein de la Vogue de Carouge.

Il s'agit d'offrir aux familles un espace où les enfants puissent s'ébattre de façon ludique et éducative avec de nombreuses activités gratuites.

La réflexion s'est axée sur quatre thèmes:

Identification du lieu, mise en place d'une signalétique
Meilleure organisation et structuration dans le parc.

Une programmation plus étayée et plus attractive.
Recherche de partenariats et sponsors.



sig-ge.ch



SIG

SIG

A I M E

la Vogue de Carouge

Avec ses partenariats culturels et sportifs, et son soutien aux associations de la région, SIG participe au dynamisme de la vie locale conformément à sa vocation d'entreprise citoyenne.

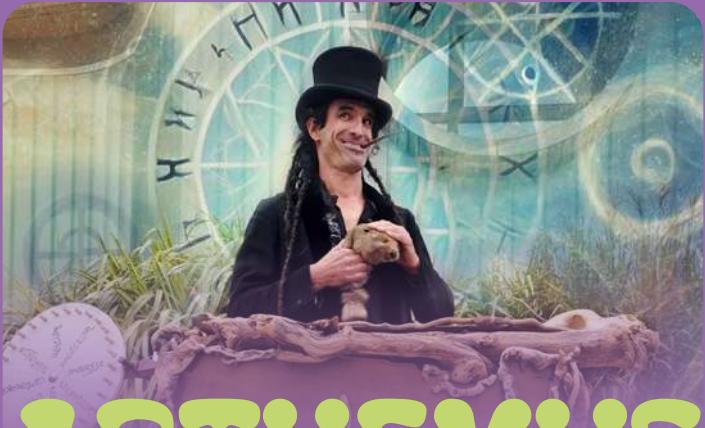


manualonso.com

samedi
14h00
PARC COTTIER
scène



sainthuber.bandcamp.com



ARTHEMUS CORBAC

**le sorcier
de saubadia**

Grâce au breuvage Sabaudia, potion conçue par son ancêtre Théophile, Arthémus Corbac nous vient du fond des temps pour nous faire partager ses expériences paranormales. Accompagné de son oncle Aristote, ce personnage loufoque tente de nous initier aux secrets des plus grands sorciers. Attention, tout ici n'est pas sans danger! Il s'agit d'une expérience humoristique et ésotérique ou seront pratiquées magie divinatrice, télépathie, téléportations, lévitations et autres tentatives pour conjurer les lois universelles. À l'issue de cette initiation, nous saurons peut-être tracer définitivement une frontière entre magie blanche... et magie noire!

tout public – dès 3 ans

samedi
16h30
PARC COTTIER
scène



SAINt HUBER

**chanson bêtes
qui font réfléchir**

Le trio « Saint Huber » est là pour mettre un peu de piment dans les spectacles pour enfants! Avec leur musique entraînante et leurs paroles qui chatouillent là où ça fait mal, ces joyeuses luronnes aiment bien titiller le système et secouer les conventions.

tout public

CITÉ GESTION
PRIVATE BANK

samedi
17h30
PARC COTTIER
scène



fabriqueinfinie.com



DJ GIL VON DE

Et pourquoi il n'y aurait que les grands qui ont le droit de danser et s'amuser sur leurs chansons préférées? Ici tout sera réuni pour que les plus jeunes puissent faire la fête comme les grands, des supers DJ, boule à facettes et paillettes seront de la partie.

DJ depuis plus de 15 ans, Gilvonde aime, se produire dans une diversité, endroits où il y apprécie le challenge de pouvoir sentir et suivre des publics différents. Il ose tous les styles et fait de savoureux mélanges qui donnent à ses sets une force et un relief qui lui permettent de séduire un large public exigeant et connaisseur.

disco enfants – 6 à 12 ans

dimanche
14h00
PARC COTTIER
scène



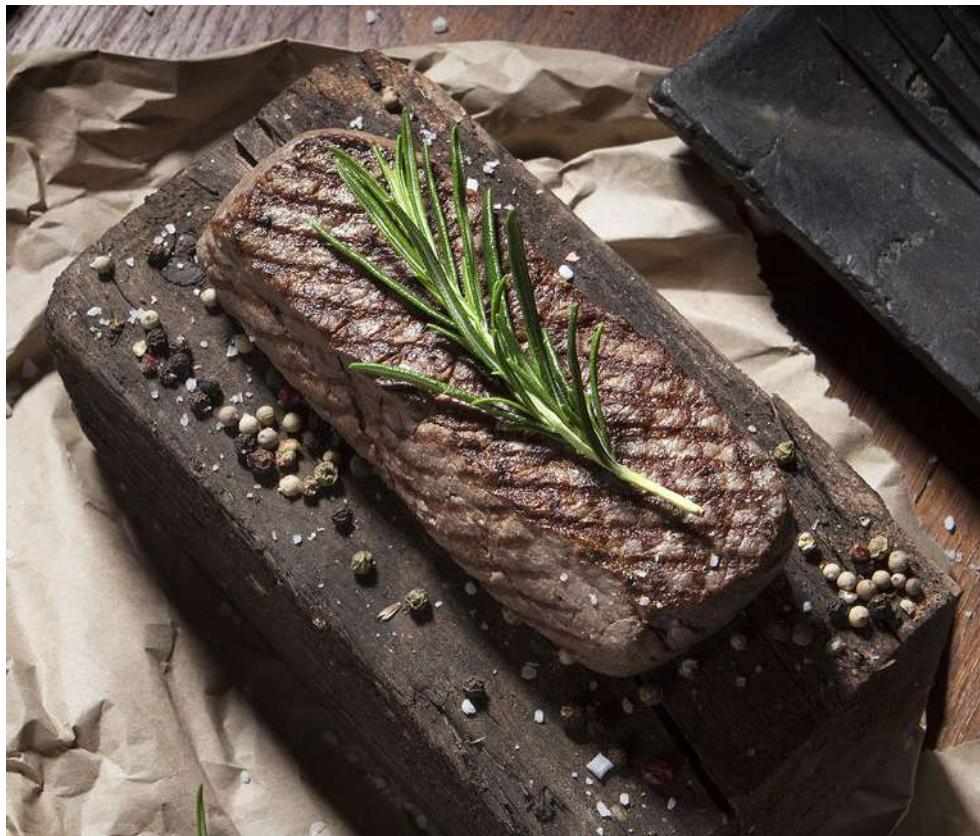
POUR- QUOOOOAAA cie la fabrique infinie

Deux grenouilles se posent tout un tas de questions sur la vie. Plouf et Splatsch - c'est leur nom - veulent savoir. Tout savoir. Et tout comprendre. Mais les choses ne se passent pas toujours comme prévu.

Déjà, je dis deux grenouilles.... C'est plutôt une grenouille et une grenouille-abeille, une greneille, une abouille... Et puis, bon, on a oublié les effets spéciaux, et une partie du texte aussi.

Avec beaucoup de malice, d'humour et de poésie, les comédiennes proposent des réponses aux grandes et aux petites interrogations de la vie et n'ont pas peur de dire «je ne sais pas» quand il le faut.

théâtre jeune public



**CAFÉ
DES
NÉGOCIAENTS**



**UNE CUISINE DU MARCHÉ SAVOUREUSE
DANS UN CADRE AUTHENTIQUE ET CHALEUREUX
AU CŒUR DU VIEUX CAROUGE**

BISTROT TRADITIONNEL - CELLIER - SALLE PRIVATIVE
DU MARDI AU SAMEDI DE 12H À 14H30 & DE 19H À 23H

29, RUE DE LA FILATURE (ANGLE ST-VICTOR) / CAROUGE / +41(0)22 300 31 30

WWW.NEGOCIAENTS.CH

dimanche
15h00-17h00
PARC COTTIER
dans le parc

jeux-cooperatifs.ch



manualonso.com

dimanche
16h30
PARC COTTIER
scène



DÉFIS coopératifs itinérants

Notre animation est un accélérateur pour créer la rencontre d'une manière ludique. Elle s'adresse à tous, petits et grands... dès 6 ans... Nos défis permettent de s'amuser, de vivre le moment présent, de stimuler la coopération entre les personnes, d'ouvrir le dialogue et l'imagination et de faire vivre de magnifiques moments de partage.

Les participants sont invités à se mettre en mouvement dans l'espace. C'est grâce à leurs gestes et déplacement, et par la mobilisation de chacun et la concertation de tous, qu'ils pourront relever le défi proposé. En harmonie avec notre philosophie écoresponsable, nos défis utilisent des objets recyclés (que nous avons transformés pour qu'ils deviennent des supports de jeux).

animations – dès 6 ans



ANTO & NUMA manu alonso

Tout se passait très bien pour le grand ANTO... De fines illustrations en tours de magie, de numéros de jonglage en performance d'équilibriste, le public se bousculait chaque soir pour assister à ses spectacles ! Seulement voilà... Un jour, c'est l'accident, le clash, l'imprévu : il s'appelle NUMA C'est l'assistant qu'Anto vient d'engager... Cet énergumène tantôt survolté, tantôt lypmaphatique, sorti d'on ne sait où, s'invite en pleine représentation publique de l'éminent magicien. Et il ne débarque pas seul...

Numéros de jonglerie, grandes illusions, acrobaties, chansons et musiques samplées live, scène bruitée en direct et tours de magie interactifs s'enchaînent dans une mise en scène loufoque.

Un duo burlesque, un tandem tout fou tout flamme !

tout public – dès 3 ans



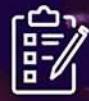
ACR
PRO

since 1979

**EXPERTS
AUDIOVISUELS**



CAROUGE



MAGASIN CONSULTING HIFI LOCATION STUDIO FESTIVAL

WWW.ACRPRO.CH

RTE DE VEYRIER 35, 1227 CAROUGE

022 342 53 53

ATELIER ARC-EN- CIEL



samedi
13h00-19h00
PARC COTTIER

crée ton porte-clés!

Tu aimes les couleurs, les petits objets mignons et fabriquer des choses avec tes mains?
Cet atelier est fait pour toi!

Viens créer ton propre porte-clés en forme d'arc-en-ciel, avec les couleurs que **TU** choisis.
Pastel, flashy, doux ou pétillant: c'est toi l'artiste!

DURÉE: ENVIRON 1H

À partir de 6 ans – Les enfants de moins de 10 ans doivent être accompagnés d'un adulte.

dimanche
13h00-18h00
PARC COTTIER

CAP OU PAS CAP?

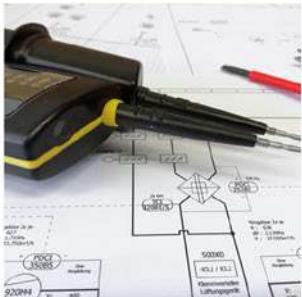


ateliers créatifs

Les enfants, tout comme les adultes, ont besoin d'un espace sécuritaire qui stimule leur bien-être, leur créativité et leur développement personnel. Cap ou pas Cap Sarl offre cet épanouissement grâce à divers ateliers créatifs et moments de partage. Pendant la Vogue de Carouge, rejoignez-nous pour des ateliers spécialement conçus pour les enfants, favorisant la réflexion, l'expression personnelle et la collaboration, dans un cadre serein et accueillant.

ALORS? CAP OU PAS CAP?
capoupascap.ch

Concevoir aujourd'hui les solutions électriques de demain



022 900 00 33 www.chasseurexpress.ch

DEMENAGEMENTS,
TRANSPORTS
ET LIVRAISONS RAPIDES
GARDE-MEUBLES

18, chemin Adrien Stoessel
1217 Meyrin

ACTIV'
New
JOB

ATELIER SUPER PAPIER



samedi
13h00-19h00
PARC COTTIER



samedi

Une plongée dans une multitude de papiers colorés pour créer une grande fresque collective autour du thème des oiseaux et de la forêt tropicale.

dimanche

Viens créer des cocktails en papier aux goûts colorés et les siroter les pieds en éventail.



SIMPLY SCIENCE

des fleurs magiques et scientifiques



dimanche
13h00-18h00
PARC COTTIER

Envie de faire une petite expérience? Deux disques de papier, quelques feutres, un peu d'eau et le tour est joué! De quoi faire de jolies fleurs et comprendre de quoi sont composés vos feutres de couleur. D'autres démonstrations passionnantes vous attendent sur le stand de la fondation SimplyScience.

La fondation SimplyScience a pour but de donner le goût des sciences aux enfants et aux jeunes. Rendez-vous sur simplyscience.ch pour retrouver des articles scientifiques vulgarisés, du matériel pédagogique (jeux, protocoles d'expériences simples et ludiques, quiz, BDs, etc.) et des suggestions d'activités pour les familles et les classes.

simplyscience.ch



Depuis 30 ans, votre confiance est notre plus belle réussite

Notre mission sur terre ? Mettre à votre disposition toutes nos compétences pour vous accompagner dans le domaine de la gestion immobilière. Grâce à notre solide expérience, nous vous offrons un service personnalisé.

Pour la gestion de vos biens, vous êtes à la bonne adresse.

GERANCE | COURTAGE | EXPERTISE | PROMOTION
Rue Saint-Joseph 34
1227 Carouge, Genève
T. +41 22 308 19 19

REGIEDUMAIL

regies.ch, votre régie carougeoise

CASSIA MAKE- UP



LA LIGNE



samedi
11h00-13h00 | Cédric Marendaz
14h00-16h30 | Chloé Giromin

dimanche
11h00-13h00 | Amandine Profichet
14h00-16h30 | Julia Guenat

lalignebd.com

maquillage enfant

En l'espace de quelques minutes nous **maquillons le visage de votre enfant** à partir de 3 ans et en quelques coups de pinceau il deviendra pour une journée un lion, un chat, un super héros ou un papillon!

ALORS VOUS ÊTES PARTANT!

samedi
13h00-19h00
dimanche
13h00-18h00

PARC COTTIER

art et bd

Le stand de La ligne Art&BD vous invite à découvrir le monde de l'illustration et de la bande dessinée à travers le travail de quatre artistes suisses – Cédric Marendaz, Chloé Giromini, Amandine Profichet et Julia Guenat!

Pendant samedi et dimanche ils présenteront leur travail (affiches, dessins, pins, cartes, livres et bande dessinées...) et accueilleront le public dans des ateliers dédiés au dessin. Les plus petits pourront ainsi profiter d'un moment de détente en apprenant à créer des petits personnages de BD et manga.
Accès libre!

**samedi et
dimanche**
11h00-17h00
PARC COTTIER



almercato

CAFE | BAR A VINS | EPICERIE
FOCACCIERIA | PASTA BAR

WWW.ALMERCATO.CH | 022.342.41.20

PROG GENERAL

vendredi

PLACE DE SARDAIGNE
à l'entrée du chapiteau

18h00 OUVERTURE DE LA VOGUE
18h45 AUBADE DE LA MUSIQUE MUNICIPALE

23h00 DJ SAINT XAVIER
all styles & disco house

SCÈNE SARDAIGNE
sous le chapiteau

19h45 B.R.E.F.
rock

page 13

21h30 AZANIA NOAH

soul funk

page 15

23h00

DJ SAINT XAVIER
all styles & disco house

page 17

18h00 22h00 CARROUSELS

clôtures durant les trois jours

samedi

10h00 OUVERTURE DES STANDS

SCÈNE SARDAIGNE
sous le chapiteau

15h00 BAB ET LES CHATS

jeune public

page 19

TIME MACHINE
soul & funk

page 45

23h00 DJ SAÏKO
jeune public

page 47

18h00 22h00 CARROUSELS

TOUT AUTOUR DU CHAPITEAU
17h00-21h00 LA BANDASTICO

fanfare festive

page 21

17h00-21h00 FANFARE EXPRESS
fanfare all styles

page 23

ESPACE P'TITS LOUPS
parc cottier

14h00 ARTEMUS CORBAC
tout public

page 27

16h30 SAINT HUBER
tout public

page 27

17h30 DJ GIL YON DE
page 29

dimanche

10h00 OUVERTURE DES STANDS

SCÈNE SARDAIGNE
sous le chapiteau

10h00 CÉRÉMONIE CECUMÉNIQUE

11h00 SOVA GOSPEL MASS CHOIR

parc cottier

14h00 TANGO DIAMONO
démonstration

danse

page 51

17h00 HELP!
a beatles tribute

page 57

TOUT AUTOUR DU CHAPITEAU
13h00-16h30 POST TENEBRASS BAND

fanfare all styles

page 53

14h00-17h00 LA RIPPAILLE À SONS
fanfare festive

page 55

ESPACE P'TITS LOUPS

parc cottier

14h00 POUR-OUOOOOAA
théâtre

jeune public

page 29

15h00-17h00 DÉFIS COOPÉRATIFS ITINÉRANTS
page 31

Vogue de Carouge 39

Vendredi et samedi, la musique se termine à 01h30, la fin des ventes à 02h00 et la fermeture des stands à 02h30. Dimanche, la musique se termine à 19h00, la fin des ventes à 19h30 et la fermeture des stands à 20h00.

parking

M-PARC

à disposition en dehors
des heures d'ouverture
de M-Parc:
Vendredi dès 19h00
Samedi dès 18h00
jusqu'au dimanche 20h00

sous le chapiteau

Place de Sardaigne
voir page 39

espace p'tits loups

Parc Cottier
voir page 39

nos sociétés disséminées dans la fête: chapiteau

Amicale des sapeurs-pompiers, Amicale des tambours carougeois, Amicale du Cartel des Sociétés carougeoises, Association régionale sarde, Association calabraise, Association Latino America, Carabiniers de Carouge, Colonie de Sainte-Croix, Etoile Carouge FC, FSG Gym Carouge, Judo Club Carouge, Lions de Carouge BC, Tennis de table de Carouge, Union Accordéoniste Carougeoise, ZOT Compagnie

aux alentours

Basket-Club Latino, Jardins Familiaux, Salsa Latino, Jeunes Sapeurs pompiers Carouge, Amicale Sauveteurs auxiliaires de Carouge
voir page 42

Boulevard de déchetterie

salsa
latino

Artisans / revendeurs

scène p
de sard

restaura
socié

i

resto
gourmand



Rue Jacques-Dolphin

Place du Marché

société
du car

BC

Boulevard des Promenades

ns / revendeurs



place
aigne

ation
tés

s
rtel
BG

carrousels

Parc Cottier

espace
enfants

scène
cottier

Carrefour
addictions

SIG
fontaine à eau

S+

artisans / revendeurs

Place de
la Tailanderie

Place des
Charmettes

Place du Temple

Place du Temple

Rue Saint-Victor

À BOIRE ET À MANGER

sous le chapiteau

amicale des sapeurs-pompiers

Hamburger, cuisse de grenouilles, calamars, frites, bière, vins

amicale des tambours carougeois

Risotto bolets, saucisses à rôtir, bières, vins, eaux minérales

amicale du cartel des sociétés carougeoises

bières, vins, champagne, prosecco, cocktails

association régionale sarde

Assiette froide, saucisses, gnocchetti, boissons sardes, vins, digestifs, minérales

association calabraise de genève

Arancini, cuoppo (friture poissons), pâtisserie, bières, vin, digestifs

carabiniers de carouge

Pâtes croûtes, pop corn, bières, vins, eaux, gin, rhum, vodka, jus d'orange

à l'extérieur et alentours

basket-club latino

Buvette - Cocktails, empanadas, sandwichs, salades

jardins familiaux

Buvette, bifanas

jeunes sapeurs pompiers carouge

Jeux rapport métier pompier démonstration et vente de quelques pâtisseries et goodies

salsa latino

Cocktails, spécialités péruviennes

amicale sauveteurs auxilliaires de carouge

Bières artisanales, cocktails, boissons sans alcool

colonie de sainte-croix

Hot dogs, café, boissons, thé, café, pâtisseries

étoile carouge fc

Boissons et cochon broche, frites

fsg gym carouge

Buvette, cocktails

judo club carouge

Hamburger, chips, café, bière, thé

lions de carouge bc

Saucisses, frites, boissons

tennis de table de carouge

Raclettes, boissons

union

accordéoniste carougeoise

Hot-dogs, café, bière

zot compagnie

Tenders poulet, frites, boissons



Crée en 2014 et maintenu jusqu'en 2023 sous diverses appellations, il rouvre ses portes cette année appelé le **RESTO GOURMAND**.

Dirigé par une nouvelle équipe, il vous proposera toute une série de plats, nouveaux pour certains et des reprises pour d'autres qui avaient fait jusque-là sa renommée.

La carte vous proposera donc, selon différentes formules, trois entrées: *gaspacho, velouté de courgettes à l'émulsion de lard fumé ou rillette de thon*; cinq plats: *vitello à l'huile de truffes blanches,*

suprême de volaille froid sauce tartare, suprême de volaille chaud, sauce aux champignons et tagliatelles, pavé de saumon sauce moutarde ou, pour les végétariens tagliatelles sauce pesto; trois desserts: *parfait glacé au citron vert, baba au rhum ou panna cotta.*

À ce restaurant sera adjoint un bar qui vous proposera, évidemment, toute une série de boissons variées.

Toute l'équipe se réjouit d'avance de vous accueillir lors de cette Vogue 2025, dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

Les responsables: Lila Reis et Claude Morex

THEATRE DE CAROUGE

25
26

ALCHIMIES



VILLE
DE
CAROUGE



GENEVE
AÉROPORT

lemania
pension hub

Ninety-Six
Partners
96

MIGROS
Pour-cent culturel

LE THÉÂTRE
DE CAROUGE
BÉNÉFICIE
DU SOUTIEN DE JT

GRAPHISME : ATELIER POISSON / PHOTO : © FEDERAL STUDIO

RUE ANCIENNE 37A
1227 CAROUGE
THEATREDECAROUGE.CH
+41 22 343 43 43

soul & funk

Time Machine interprète les grands succès disco-funk et soul de certaines des plus grandes légendes de l'histoire de la musique, telles que Michael Jackson, Aretha Franklin, Stevie Wonder, ABBA, Bee Gees et Donna Summer, pour n'en citer que quelques-unes.

Time Machine est composé de deux chanteuses-danseuses très charismatiques et talentueuses et d'une section rythmique serrée et groovy composée de 4 membres.



tm-music.com

samedi
21h00
SCÈNE SARDAIGNE
Sous le chapiteau

Bien plus qu'un simple groupe de reprises, Time Machine propose un spectacle 100% live, festif et dynamique, incluant des chorégraphies et rendant hommage à une époque - les années soixante-dix et quatre-vingt. Dans des tenues scintillantes, le groupe se lance dans un voyage dans le temps, pour le plus grand plaisir des auditeurs de tous âges qui dansent et chantent, souvent dès la première chanson!



TIME MACHINE

imersis

integrated audiovisual technology

we
provide
immersive
solutions

imersis.ch

samedi
23h00
SCÈNE SARDAGNE
Sous le chapiteau

all styles

Distillant des sets all styles sur l'arc lémanique depuis 2001, Dj Saïko vous fera danser sur les classiques des années 70 à 2010.

o
s
a
ï
k
o





VOUS NE VOYEZ QU'À MOITIÉ TOUT CE QUE NOUS FAISONS

SCRASA contribue largement à la mise en place des paysages et ressources de demain.

Notre urbanisme ainsi que notre sous-sol sont une richesse de technologies diverses, parfois innovantes, réalisées par nos équipes avec beaucoup d'engagement et de passion, dans le plus grand respect de notre environnement.

SCRASA, à l'ère de la transition numérique et écologique dans un monde en perpétuel développement, c'est aussi un peu votre avenir.



www.scrasa.ch



#Artisan de la Pub



enseigne – publicité – graphisme

atelier
jeca

jeca.ch

gospel

Avec plus de 25 nationalités représentées et des voix issues des 5 continents, de la Bolivie aux Philippines — le SOVA Gospel Mass Choir est bien plus qu'une chorale: c'est une expression vibrante de la diversité du monde.

Basé à Genève, en Suisse, cet ensemble multiculturel est devenu une voix puissante sur la scène gospel internationale, reconnu par la communauté gospel américaine et salué à travers l'Europe pour sa passion, son authenticité et son âme.

Fondé en 2015 à la School Of Vocal Arts par Sabine Jacquet et son mari, le SOVA puise ses racines spirituelles et musicales dans la riche tradition gospel de Chicago. La regrettée LaVelle McKinnie Duggan — artiste américaine de jazz et de gospel très aimée — a transmis



sovagospelchoir.com

dimanche
11h00

SCÈNE SARDAIGNE
Sous le chapiteau

à la chorale son cœur, son savoir et son héritage, posant les fondations d'une excellence marquée par une profonde conviction spirituelle.

La chorale a partagé la scène avec des légendes du gospel telles que CeCe Winans, l'artiste féminine la plus récompensée de l'histoire de la musique gospel, Donald Lawrence — véritable légende vivante — qui a décrit SOVA comme «une chorale hors du commun, avec une énergie inégalée, une âme magnifique et un battement de cœur multiculturel» — ainsi que Jonathan Nelson, Alphaeus Anderson, les sœurs White (Tobbi & Tommi), a enregistré avec Isaac Cates, et prépare de nouvelles collaborations.



SOVA GOSPEL MASS CHOIR



V O L V O

Elle est petite. Elle est puissante. Elle est arrivée.

La nouvelle Volvo EX30 100% électrique.

Notre SUV le plus compact à ce jour séduit par ses performances puissantes, son design innovant et l'empreinte carbone la plus faible de toutes les Volvo. Passez nous voir et constatez par vous-même: chez Volvo, même les petites choses sont très grandes.

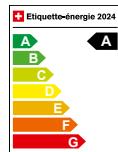
Venez nous rendre visite
et convenez d'un tour d'essai.

Volvo EX30 Twin Motor Performance AWD, 428 ch/315 kW, Consommation moyenne d'électricité: 17,4–18,0 kWh/100 km, Emissions de CO₂: 0 g/km, Catégorie d'efficacité énergétique: A, Volvo Swiss Premium® avec service gratuit pendant 10 ans/150 000 kilomètres, garantie constructeur pendant 5 ans/150 000 kilomètres et réparations pour cause d'usure pendant 3 ans/150 000 kilomètres (4 ans pour les véhicules complètement électriques, 3 ans pour les véhicules ICE/PHEV. Au premier des termes échus).

AUTOBRITT
THE GARAGE SINCE 1968

Autobritt Automobiles SA
Rue Viguet 1
1227 Les Acacias
Tél. 022 308 58 00

Autobritt Grand-Pré SA
Rue du Grand-Pré 2
1202 Genève
Tél. 022 308 58 00



TANGO DIAMONO



démonstration de danse

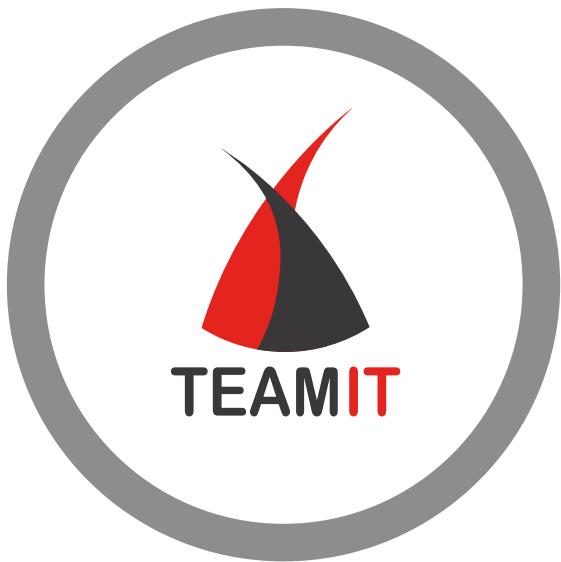
Le Tango est une activité culturelle classée au Patrimoine Culturel Immatériel de l'humanité par l'UNESCO. Tango Diamono, à travers le Tango, promeut à contribuer à un monde plus inclusif, plus tolérant et plus solidaire car c'est une activité accessible à tout un chacun. Ils considèrent que le Tango est un outil de plus qui permet d'améliorer notre qualité de vie, de nous relier, de nous permettre

dimanche
14h00
SCÈNE SARDAGNE
Sous le chapiteau



diamono.art/tango

de faire des rencontres. Ils vous invitent à découvrir les artistes Tangueras et Tangueros qui les accompagnent et inspirent au quotidien. Ils vous souhaitent beaucoup de plaisir à découvrir l'art et la connexion qui animent cette troupe. Qu'elle puisse, ils l'espèrent très sincèrement, vous insuffler à vous aussi l'envie de danser et de partager à travers le Tango !



 +41 22 342 38 38  www.team-it.ch  Rue des Caroubiers 9, 1227 Carouge

Votre partenaire informatique

Votre partenaire informatique

An advertisement for Technitoit featuring a yellow house icon above the company name 'TECHNITOIT' in large blue letters. Below it, 'sarl' is written in small blue letters. The text 'FERBLANTERIE - COUVERTURE - ENTRETIEN TOITURE' is in a smaller font, followed by 'Maîtrise Fédérale'. To the right, a photograph of a tiled roof under a blue sky is overlaid with the text 'Une toiture c'est bien, isolée c'est mieux!' in red. Below the image is the text 'RÉNOVATION COMPLÈTE DE TOITURE' in blue. At the bottom right is the phone number '022 759 15 73' and the website 'www.technitoit.ch'.



dimanche
entre 13h00
et 16h30

TOUT AUTOUR
DU CHAPITEAU

©
[posttenebrassband](#)

fanfare all style

Le Post TeneBrass Band, est une fanfare, née à l'Université de Genève durant l'été 2018, déjantée, un joyeux bazar de bois, cuivres et de percussions pour réveiller les rues et faire danser les voisins.

All style, zéro stress, disco, pop ou tubes revisités on joue de tout, tant que ça groove. Le Post TeneBrass Band est plus que jamais motivé à remplir de musique les oreilles carougeoise!



POST TENEBRASS BAND



QUI C'EST?
C'EST L'PLOMBIER

FORSTER PLOMBIER Sàrl

Installations Sanitaires – Chauffage

1234 Vessy - 022.784.64.50

www.forster-plombier.ch

ŒUVRER
À REDUIRE
L'IMPACT
CARBONE UNE VISION
POUR L'AVENIR



MAULINI AFFIRME SON ENGAGEMENT
ÉCOLOGIQUE AVEC L'UTILISATION
DE BÉTON BAS CARBONE.

CETTE APPROCHE INNOVANTE
RENFORCE SON RÔLE DE RÉFÉRENCE
DANS LA CONSTRUCTION DURABLE.

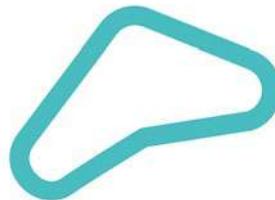
[MAULINI.CH](http://maulini.ch)



Restaurant
Le Vieux Grenadier

Tél : 022 320 13 27 | Tél : 079 608 15 71 e-mail : info@restaurant-vg.ch
Rue de Carouge 92, 1205 Genève

VG



**RADIO
LAC**

fanfare festive

Prenez une pincée de jazz, mélangez avec ce qu'il faut de disco, reggae, épicez avec des saveurs de l'Est et laissez-vous entraîner par notre triporteur dans les rues, ruelles, pistes de ski...
Une fanfare tout terrain à déguster aussi avec les yeux.



ripailleasons.com

dimanche
entre 14h00
et 17h00

**TOUT AUTOUR
DU CHAPITEAU**



ripailleasons



Pallud SA

Installations sanitaires



Faubourg-de-Cruseilles 7
1227 Carouge
Tél: +41 (0)22 339 90 90
Fax: +41 (0)22 339 90 99



Maison fondée en 1818
CHOCOLATIER - GENEVE

Plus de deux siècles de passion en
douceur consacrés aux plaisirs de
goûter, d'offrir et de partager.

martel-chocolatier.ch



LA BOURSE
Brasserie

Brasserie emblématique de Carouge

Réservez votre table

Pl. du Marché 7
1227 Carouge

tribute to beatles



helpbeatlestrIBUTE.com

dimanche
17h00
SCÈNE SARDAIGNE
Sous le chapiteau



Le Beatles Tribute Band de Slovénie, l'un des meilleurs du genre en Europe, fait revivre sur scène les sons légendaires des Fab Four avec une authenticité impressionnante. Avec un grand talent et un profond respect pour l'original, les musiciens font revivre l'âge d'or du rock 'n' roll et emmènent leur public dans un voyage musical à travers les plus grands succès des Beatles.

Des premiers classiques comme « I Want to Hold Your Hand » et « Twist and Shout » aux chefs-d'œuvre plus tardifs comme « Hey Jude » et « Let It Be », le tribute band slovène capture l'atmosphère unique de chaque chanson et fait en sorte que les fans se sentent directement transportés dans les années

1960 grâce à des tenues d'époque et à un show scénique détaillé. Leur présence charismatique sur scène et leur précision musicale font d'eux l'un des Beatles Tribute Bands les plus authentiques et les plus acclamés d'Europe.

Pour les fans des Beatles et les amateurs de musique, cette soirée sera une expérience inoubliable - un concert qui fera revivre fidèlement l'énergie et l'esprit de l'un des groupes les plus influents de l'histoire de la musique.

Ne manquez pas cette chance de vivre la magie des Beatles dans un spectacle qui touche le cœur et l'âme!



Installations sanitaires
Dépannage, Entretien, Rénovation et
Construction d'immeubles,
Villas et Bâtiments industriels,
Bureau d'études pour les projets.

Rue des Pavillons 14 www.costa-sa.ch
1205 Genève
Tél.: 022 322 15 40
Fax : 022 322 15 45
info@costa-sa.ch



JAQUIER SERVICES SA

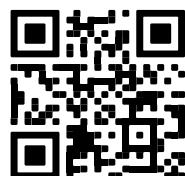
info@jaquier-services.ch

022 343 49 49

SITE DE LA PRAILLE : 41 A route des Jeunes 1227 Carouge

SITE DE SATIGNY : Route du Bois-de-Bay 26, 1242 Satigny

Recyclage et Transport



la belle fête

La Ville de Carouge a le plaisir de vous accueillir sur la place de Sardaigne pour la traditionnelle Vogue de Carouge. Ville aux mille plaisirs, Carouge est un havre de paix au milieu du canton de Genève. Avec ses commerces, ses terrasses, son musée, ses théâtres et sa piscine olympique notamment, Carouge vous offre un dépaysement agréable. Et pour assurer une belle fête à toutes et à tous, en cohérence avec le programme Agenda 21, les stands de nourriture et de boissons de la Vogue de Carouge ont le plaisir

de vous servir dans des gobelets consignés et de la vaisselle Lavable.

Nous vous remercions de bien vouloir apporter votre vaisselle utilisée, avec les restes de repas, et vos déchets dans les stands de recyclage « BAR À TRI » situés sur le périmètre de la fête. Ne mettez pas vos mégots de cigarettes dans les assiettes, veuillez utiliser les cendriers de table.

Nous vous souhaitons, à toutes et tous, une très belle fête.



carouge.ch

Soutenu par la
VILLE
DE
CAROUGE

© Studio Ferrazzini Carouge



VILLE DE CAROUGE



Restauration chaude
11h30 - 14h30
18h45 - 23h30

Fernando Avolio

33, rue St-Joseph, 1227 Carouge
Ouvert 7/7 Tél. 022 342 08 82

LA CUCCAGNA

RESTAURANT - PIZZERIA
SPÉCIALITÉS ITALIENNES

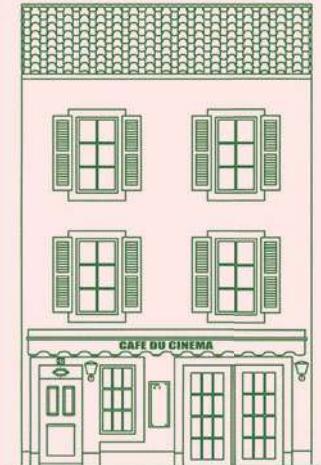


café du

CINEMA

carouge

rue saint joseph 36 - 1227 carouge / +41 (0) 22 772 60 00



WWW.JENNY-TRAITEUR.CH

BANQUETS - COCKTAILS - RÉCEPTIONS
BUSINESS LUNCHES - SPÉCIALITÉS DU TERROIR

BOULANGERIES & TAKE AWAY

Av. de Châtelaine 80* et Halle de Rive

*dès 5h le matin

RESTAURANT À SATIGNY

Rte du Bois-de-Bay 25b

aussi à emporter - Lu-Ve dès 6h du matin





LES SAMARI- TAINS

Vous aimeriez apprendre les premiers secours et venir en aide à la population ? Alors, notre association est faite pour vous !

Nous sommes Samaritains, une association à but non lucratif rattachée à la Croix rouge, qui se charge de venir en aide à la population grâce à notre savoir-faire en matière de premiers secours. Notre but ? Prendre en charge de la meilleure manière possible chaque personne qui a besoin de notre aide, en réalisant les gestes de premiers secours adéquats.

Grâce à nous, vous pourrez non seulement apprendre à sauver une vie, mais aussi découvrir l'envers du décor de nombreuses manifestations sportives ou culturelles. Dans notre section de Carouge, les postes sont variés et vous pourrez collaborer avec différents partenaires de l'urgence. Notre section allie bonne humeur et sérieux et nous serions ravis que vous nous rejoigniez.

Alors qu'attendez-vous pour rejoindre la famille des Samaritains de Carouge ?



📞 022 566 86 43

- INSTALLATIONS ET RÉPARATIONS
- STORES INTÉRIEURS ET EXTÉRIEURS
- TENTES SOLAIRES - TOILES
- VOLETS-MOUSTIQUAIRES
- www.gaillardstores.com



Bureau d'Assistance Technique pour Etudes et Construction

BATEC DIRECTION DE TRAVAUX SA

Avenue des Morgines 12
1213 Petit-Lancy
Tél. 022 793 73 81
batec-ge@batec-ge.ch



- **FERBLANTERIE**
- **COUVERTURE**
- **ENTRETIEN DE TOITURES**
- **PHOTOVOLTAÏQUE**
- **📞 0 2 2 5 6 6 8 6 3 3**
- **info@gillard-ferblanterie.ch**





SOCIÉTÉS DES CARABINIERS DE CAROUGE

Découvrez les Carabiniers de Carouge – là où passion, tradition et convivialité se rencontrent!

Depuis 1829, notre société fait battre le cœur de Carouge au rythme du tir sportif, que ce soit au pistolet ou au fusil. Formés par la Confédération, nos moniteurs passionnés vous accueillent en toute sécurité, que vous soyez curieux, débutant ou déjà mordu de précision.

Mais les Carabiniers, c'est bien plus qu'un sport: c'est une ambiance, un esprit

de camaraderie et une envie de partager. Chez nous, chaque membre compte, peu importe l'âge ou le niveau. Et notre stand, avec ses boissons fraîches et ses fameux petits pâtés, est le lieu idéal pour faire connaissance!

Envie de faire partie d'une aventure humaine, ancrée dans la tradition et tournée vers l'avenir? Rejoignez-nous et célébrez bientôt avec nous nos 200 ans d'histoire lors d'une grande fête populaire!

Cédric Marchetti,
Président



JEUNES SAPEURS POMPIERS

Les Jeunes Sapeurs-Pompiers de la Ville des Carouge, sont une association créée en 2014 par des sapeurs-pompiers volontaires actifs de la ville de Carouge.

Ils apprennent, tout au long de l'année, à utiliser les engins spécifiques, comment éteindre un feu, à déployer les tuyaux, mais également à renforcer leur esprit d'équipe et de cohésion, au travers des cours de gym.

Ils ont entre 8 ans et 17 ans, filles garçons, travaillent tous ensemble. A leur 18^e anniversaire, il le souhaite, le JSP peut rejoindre la compagnie de pompiers volontaires de la Ville de Carouge ou une autre.

Venez nous retrouver et nous rencontrer, samedi 29 et dimanche 30 au parc Cottier pour diverses animations, prévention et autres, le tout animé par les JSP et les moniteurs.

Actuellement nous avons dans nos rangs, 13 filles pour 7 garçons, ce qui fait de nous le groupement JSP avec le plus de filles du canton.

Vous pouvez suivre leurs exploits sur notre page Instagram, ci-dessous:



jsp.carouge
63



Le Château de Laconnex

souhaite plein succès à la Vogue de Carouge

www.chateaudelaconnex.ch
info@chateaudelaconnex.ch

Famille Dethurens

Lucie 078/683 49 69 – Hubert 079/625 58 88 – Maxime 078/758 76 17



**MAZOUT
VON BALLMOOS**

Huiles de chauffage, carburant diesel et biodiesel

022 342 28 53 rue Jacques-Grosselin 58 - 1227 Carouge - info@mazoutvonballmoos.ch - www.mazoutvonballmoos.ch



Tout sauf du déjà-vu



Café & Bar
**LE POIDS
PUBLIC**

Fièrement Carougeois
depuis 1850

23, rue de la Filature

1227 Carouge

Tel. : 022 343 57 98

À la Vogue de Carouge

TESTEZ VOTRE ALCOOLEMIE
ALCOTEST
(stand carrefour addictionS)



PARKING NOCTURNE (M-PARC)
A LA DISPOSITION DE CHACUN

met l'eau
gratuitement
à disposition
et à volonté
(à côté des SAMARITAINS)



Campagne GASTROSUISSE pour la protection de la jeunesse soutenue par la Régie fédérale des alcools

EMISSIONS SONORES LIMITÉES A 93 DECIBELS

TAMPONS AURICULAIRES
DES REGIES DU SON



A DISPOSITION AUPRÈS
OU A L'INFORMATION



Calogero Massimiliano Moscato
Agent principal

T 058 357 78 71 | massimo.moscato@allianz.ch
Agence principale Carouge
Av. Cardinal-Mermilliod 36 | 1227 Carouge
ALLIANZ.CH/JACQUES.RAEMY



Avenue Vibert 14 – 1227 Carouge

Tél : 022.342.36.56

www.doublyou.ch

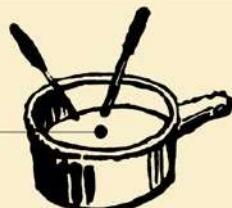


Café - Restaurant

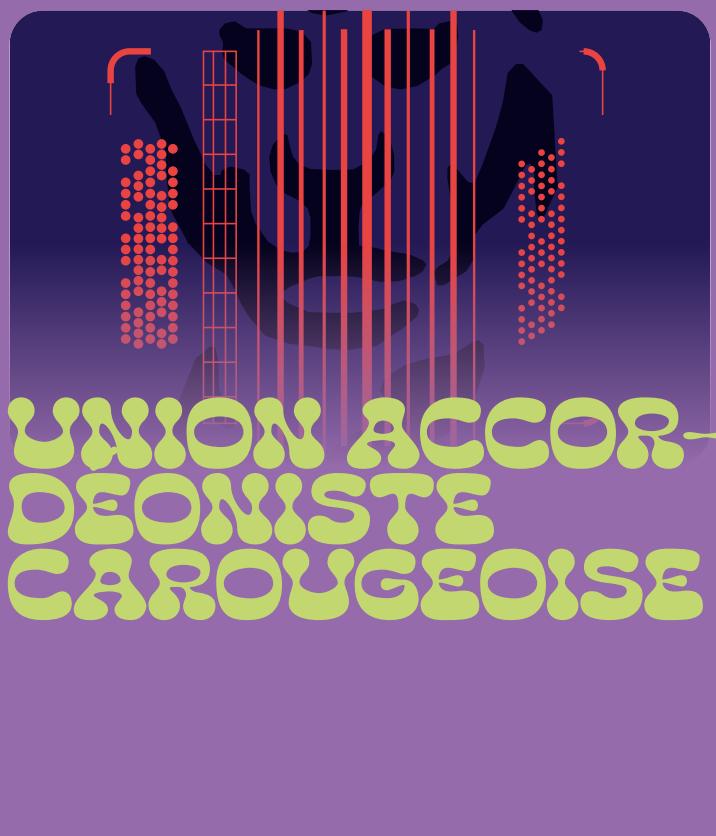
Au Vieux Carouge

Fondues et
• Petits plats
sympathiques

Famille Luyet Jacky



Fermé le dimanche et le lundi. 27, rue Jacques Dolphin, Carouge. Tél. 022 / 342 64 98



UNION ACCOR- DEONISTE CAROUGEOISE

Une école de musique carougeoise fondée en 1954. Lieu d'enseignement, locaux des sociétés de la salle des fêtes.

L'apprentissage de la musique au sein d'une société tel que l'Union Accordéoniste Carougeoise s'apparente au système scolaire, les périodes d'enseignement y sont accordées et se déroulent hebdomadairement. Les cours de musique sont en principe individuels et la société propose des activités communes musicales ou récréatives à différentes occasions durant l'année.

Comment ça marche?

Après l'acquisition de bases de solfège, période indispensable que notre professeur ne veut toutefois pas rébarbative, arrive le moment tant attendu pour l'élève de la pratique de l'instrument (l'accordéon peut être loué auprès de la société). Dès que le niveau de maîtrise de l'instrument le permet, l'élève a la possibilité de rejoindre l'orchestre de la société.

Nos élèves ont aujourd'hui entre 6 et 70 ans passés.

Pour tout renseignement:
uac.geneve@gmail.com



LA MARJO- LAINÉ

Elle a bien pris son élan, la Marjolaine d'aujourd'hui, avec ses 30 choristes alors qu'il y a un an, la société s'effilochait avec dix-huit membres. Son secret?

Il faut dire qu'avec notre dynamique Directrice Barbara Goldenberg, et notre programme alléchant fait de chansons extraites de comédie musicale, avec intermèdes théâtraux, avec ceci, la Marjolaine a présenté un spectacle haut en couleurs pour son 70^e anniversaire en mars dernier. Tout cela nous met du vent dans les voiles.

Mais avant cela, notre Bénichon du 17 novembre, cette année un peu décalée, comme nos saisons par ailleurs, nous permettra de déguster un délicieux repas de Bénichon avec quelques degrés en moins, mais l'ambiance restera intacte, croyez-moi!

Alors venez nous rejoindre à nos différentes manifestations, nous avons besoin de vous, cher public, pour nous encourager à avancer encore plus loin et partager de bons moments avec vous!

Informations et inscriptions:
lamarjolainechante.ch

Denise Huonder
Présidente



BRASSERIE CAROUGEOISE

CAFE-RESTAURANT
ARCOOP

sig-ge.ch

SIG
AIME
la Vogue de Carouge



Renseignements: contact@lecarougeois.ch

JUDO CLUB CAROUGE



le judo club carouge fait sa rentrée martiale !

Depuis plus de 50 ans,
le JCC initie petits et grands
aux arts martiaux japonais:
Judo, Aïkido et Ju-Jitsu.
Plus que du sport, ce sont
des valeurs fortes: respect,
maîtrise de soi, entraide
et prospérité mutuelle.

Nouveauté 2025:
un cours technique de judo
ados-adultes vous attend
**le mercredi soir au dojo
des Promenades** – idéal
pour progresser dans une
ambiance conviviale!

Envie de bouger à la pause
de midi ou après le travail?
Les cours de Ju-Jitsu sont
proposés **le midi et
en soirée en semaine.**

L'Aïkido au JCC, c'est
l'excellence : un niveau
reconnu, encadré par des
**enseignants et pratiquants
hautement gradés.**

Infos, horaires
et inscriptions:
judo-club-carouge.ch



judo-club-carouge.ch

SAPEUR-POMPIER VOLONTAIRE

Carouge



POURQUOI PAS VOUS ?



www.pompiers-carouge.ch





MonAdo.ch

Consommation d'alcool, de tabac,
de cannabis chez votre ado?
Jeux vidéo ou réseaux sociaux en excès?



INFOS ET CONSEILS: WWW.MONADO.CH

Avec le soutien de:

**Carrefour
addictionS**



UNE BANQUE QUI DONNE DES AILES AUX JEUNES.

Aux côtés des nouvelles générations,
de la naissance à l'indépendance,
avec disponibilité et considération.

- 24-7
- Mobile banking
- Cartes de débit et crédit
- Comptes en francs suisses et devises
- Epargne flexible

